

REPUBLIQUE ALGERIENNE DEMOCRATIQUE ET POPULAIRE  
MINISTRE DE L'ENSEIGNEMENT SUPERIEUR ET DE LA RECHERCHE  
SCIENTIFIQUE  
UNIVERSITE: ABBAS LAGHROR KHENCHELA



FACULTE DES LETTRES ET LANGUES ETRANGERES  
DEPARTEMENT DES LETTRES ET LANGUES ETRANGERES  
FILIERE : FRANÇAIS LMD  
SPECIALITE : SCIENCES DU LANGAGE

# LE RÔLE DE L'IMAGE ANIMEE DANS L'ENSEIGNEMENT/APPRENTISSAGE DU FLE

MEMOIRE PRESENTE AU DEPARTEMENT DES LETTRES ET  
LANGUES  
ETRANGERES, POUR L'OBTENTION D'UN DIPLOME DE  
MASTER

Sous la direction de:

Mme YAHIA Ghania

Présenté par :

LAATAR Hanane

Devant le jury composé de :

Président : Melle BOUSAAD Amel Maitre assistant B. Université Abbas Laghrour,  
Khenchela.

Rapporteur : Mme YAHIA Ghania. Maitre assistant B. Université Abbas Laghrour  
Khenchela.

Examinatrice : Mme. BENHAFSSI Dalila. Maitre assistant B. Université Abbas  
Laghrour, Khenchela.

Année universitaire 2012-2013



**Avant tout, nous remercions Dieu le tous puissant de nous avoir donnée la force et le courage pour accomplir ce travail.**

**Nous tenons à remercier sincèrement notre encadreur M : YAHIA GHANIA pour son dévouement et sa patience sans lesquels ce travail n'aurait pu aboutir.**

**...Merci**

**Nos remerciements vont également à tous les enseignants qui ont assuré notre formation durant ces cinq années.**

**...Merci à vous tous.**

# *Dédicace*

Je remercie Allah le tout puissant pour m'avoir donné la force d'élaborer ce travail.

Je dédie ce modeste travail

Aux deux perles rares ...

À ma très cher mère qui représente le symbole de la bonté par excellence, la source de la tendresse et dévouement, l'exemple qui n'a pas cessé de m'encourager et de prier pour moi ; aucune dédicace ne saurait être assez éloquente pour exprimer ce que tu mérites.

A mon père qui m'a donné un magnifique modèle de labeur et de persévérance, aucune dédicace ne serait exprimer l'amour et le respect pour vous.

...Merci et que Dieu vous garde.

A mes chères frères : Salah Eddine, Islam Sid Ali,

Mohamed Nadjib

Et à mon adorable sœur Imane.

A mes amies : Asma, Mounira, Sihame, Hadia,

Ibtissame, Tessnime.

HANANE

## TABLE DES MATIERES

<b>INTRODUCTION</b>	<b>03</b>
---------------------	-----------

### *PARTIE THÉORIQUE*

#### *CHAPITRE I : L'IMAGE DANS LE CHAMP PÉDAGOGIQUE*

<b>1-Présentation générale de l'image.</b>	<b>07</b>
<b>2-Aperçu historique sur l'utilisation et l'intégration de l'image.</b>	<b>09</b>
<b>3- L'image et la théorie sémiotique.</b>	<b>11</b>
3-1 Origine et apparition de la sémiotique.	12
<b>4- L'image et les méthodes pour enseigner/apprendre les langues :</b>	<b>12</b>
4-1-Les méthodes traditionnelles.	12
4-2 la méthode directe.	13
4 -3-la méthode audio-orale.	13
4-4-la méthode audio-visuelle.	14
4-5- L'approche communicative.	15

#### *CHAPITRE II : Rapport entre l'image animée et l'enseignement des langues.*

<b>1-Objectifs de l'image en classe de FLE.</b>	<b>17</b>
1-1 Données sociologiques	17
1-2 Données psychologique	18
1.3 Données pédagogiques	19
<b>2-Les fonctions de l'image à l'enseignement.</b>	<b>19</b>
2-1 Fonction de communication.	19
2-2 Fonction d'illustration.	20
2-3 Fonctions de médiation.	21
<b>3-L'utilisation des documents vidéo dans la classe de langue</b>	<b>23</b>
<b>4-Apport du document vidéo à l'enseignement des langues.</b>	<b>24</b>
4-1 La flexibilité et la richesse d'utilisation offertes par la vidéo.	24
4-2 La variété offerte par la vidéo.	25
4-3 La relation vidéo/élève.	26

***PARTIE PRATIQUE :***

***CHAPITRE I :***

<b>1-La pré-enquête</b>	<b>31</b>
<b>2-Analyse du questionnaire.</b>	<b>31</b>
<b>CONCLUSION</b>	<b>39</b>
<b>BIBLIOGRAPHIE</b>	<b>42</b>

# ***INTRODUCTION***

***Introduction:***

L'utilisation de l'image animée dans l'enseignement des langues connaît des rapports anciens qu'elles entretiennent avec le bouleversement technologiques de l'information et de la communication qui, lorsqu'elles sont intégrées et appliquées à l'enseignement prennent le nom de NTE (nouvelles technologies éducatives) et grâce aux efforts faits au niveau de l'équipement en matériel, on assiste depuis une dizaine d'années à un regain d'intérêt pour l'éducation aux médias.

Plusieurs penseurs et pédagogues ont posés pleins de questions concernant l'importance de l'exploitation de l'image en générale et précisément l'image animée dans le cadre de l'enseignement, car elle est considérée comme une composante essentielle de ce qui peut être imprimé dans l'imagination, et son apport dans la compréhension, la mémorisation et l'illustration grâce à ces supports dits "iconiques" qui font partie de la sémiologie, cette approche s'intéresse beaucoup plus à l'image en tant que moyen de communication c'est-à-dire la manière dont les significations circulent dans une image, dont les différents signes s'agencent entre eux pour produire le sens la façon dont les apprenants perçoivent et interprètent le message iconique.

Notre recherche s'intéresse donc au support visuel utilisé à l'école primaire : les images animées comme outil pédagogique en classe de FLE. Nous tenterons d'analyser l'importance de l'utilisation pédagogique de l'image animée dans l'enseignement du français au cycle primaire.

Cela nous incite à poser la question suivante : *Quel est l'impact de l'utilisation de l'image animée dans l'enseignement /apprentissage du FLE ?*

Cette question principale est en relation avec d'autres interrogations auxquelles nous devrions répondre : *L'image animée est -elle nécessaire à cet apprentissage ? Quel rôle peut-elle jouer ?*

Sans doute, l'image animée par sa diversité pourrait être considérée comme un outil performant dans l'enseignement du FLE.

Notre travail est devisé en deux parties, dans la première nous proposerons un développement théorique, qui comporte deux chapitres ; Le premier sera consacré à la présentation et la définition de l'image en général avec un aperçu historique sur l'intégration et l'utilisation de ce support. Ensuite, nous essayerons de définir la théorie sémiotique (ses origines et son apparition). Avant de passer au deuxième chapitre, nous ferons un petit survol sur les méthodes d'enseignement et l'utilisation de l'image.

Dans le deuxième chapitre, nous tenterons de mettre en évidence les objectifs et les fonctions de l'image animée en intégrant les nouvelles technologies éducatives.

La seconde partie pratique sera consacrée à la présentation et l'analyse du questionnaire destiné aux enseignants de français(FLE) du cycle primaire. Après cela, nous aborderons l'étape fondamentale de notre recherche, dans laquelle nous allons analyser les réponses des enseignants concernant l'importance et l'influence de l'image animée considérée comme supports pédagogiques dans l'enseignement du FLE.

# ***PARTIE THEORIQUE***

# ***CHAPITRE I :***

## *L'image dans le champ pédagogique*

L'intégration de l'image dans l'enseignement du FLE connaît des rapports forts anciens où l'image constituer un auxiliaire massif dans le champ pédagogique.

### **Présentation générale de l'image :**

Le terme image est doté de multiples acceptions qui recouvrent plusieurs emplois dans divers domaines. Commençons, d'abord, par son origine. La substantive image est une réflexion de la forme imagine, imagène, empruntée du latin *imaginem* accusatif de *imago* « image »: ce qui ressemble et par extension tout ce qui est du domaine de la représentation.<sup>(1)</sup>

Les définitions classiques reposent sur les notions de ressemblance d'imitation, de représentation, de symbole, de métaphore pour rendre les idées plus vives ; le concept image a d'abord le sens de « statue » et de « vision » au cours d'un rêve, c'est une représentation mentale d'une perception ou impression antérieure, en l'absence de l'objet qui lui a donné naissance, par la suite le terme acquit la signification de représentation graphiques d'un objet ou d'une personne.

Dans son livre « introduction à l'analyse de l'image », M.Joly propose de partir des usages courants utilisant le mot image afin de le cerner et de découvrir l'aspect commun entre les différentes significations et usages attribués à ce terme. Dans les expressions : « image populaire », « image de la réussite », « image mentale », ou encore « parler par images » et ainsi de suite, on remarque qu'il existe bien une diversité entre les différentes utilisations et significations de ce mot. Cependant, l'image apparaît toujours comme quelque chose qui indique et désigne quelque chose d'autre. Même dans la définition la plus ancienne donnée par Platon dans *La République* l'image est « d'abord les ombres ensuite les reflets qu'on voit dans les eaux, ou à la surface des corps

---

<sup>1</sup> Le Robert : dictionnaire historique de la langue française, 1993 pp 996-997

opaques, polis et brillants et toutes les représentations de ce genre »<sup>(1)</sup> ; l'image serait aperçue comme un objet second par rapport à autre qu'elle représenterait.

Donc elle est à comprendre comme la représentation d'un objet, d'une personne, d'une abstraction qui ne renvoie pas toujours au visuel, mais des fois elle en empreinte uniquement des traits.

Dans l'usage contemporain, l'image réfère à tout ce qui est médiatique, à l'image omniprésente, celle qui renvoie à la télévision et la publicité, bien que cette dernière ne soit pas uniquement visuelle mais elle peut être aussi radiophonique comme elle peut figurer dans la presse écrite (magazine, journaux ...etc.). C'est pourquoi, le fait de considérer l'image médiatique comme l'image télévisuelle risque de créer des confusions entre image fixe et image animée, et de nier ainsi la diversité des images contemporaines telle que la photographie, le dessin, la peinture, la gravure alors qu'elles représentent des images visuelles qui figurent également sur les médias.

En effet, le terme image n'est pas seulement employé pour désigner des représentations visuelles concrètes, mais aussi pour traduire certaines activités psychiques qui peuvent référer à des représentations mentales, les rêves...etc.

Selon M. Joly, parler de l'image mentale, c'est faire correspondre celle-ci « à l'impression que nous avons, lorsque, par exemple nous avons lu ou entendu la description d'un lieu, de le voir presque comme si nous y étions ».<sup>(2)</sup>

Le terme image se voit aussi très clairement dans le domaine des sciences humaines où on étudie particulièrement l'image de la femme dans la littérature; l'image de la guerre de tel ou tel cinéaste, ou même encore l'image de la société sous tous les aspects à travers telle ou telle œuvre.

Un autre emploi de l'image apparaît aussi à travers la langue permettant de se faire mieux comprendre. En utilisant des métaphores, cette figure de la

---

<sup>1</sup> Platon. *La République*. Paris, Flammarion, 2002. 801 p. ISBN 2-080-70653-5

<sup>2</sup> M.Joly : *introduction à l'analyse de l'image* p : 08-13

rhétorique consiste à employer un mot pour un autre en raison de leur rapport analogique ou comparatif. La métaphore peut être aussi considérée comme un procédé d'expression très riche et créatif à travers le rapprochement qu'elle provoque entre les deux termes et qui sollicite l'imagination .

Le domaine des sciences humaines ne peut pas constituer seul le champ le plus fécond de l'image. Au contraire, les domaines scientifiques l'utilisent amplement puisque la science est productrice d'images dans différentes disciplines; le domaine qui nous intéresse beaucoup plus est bien celui de la didactique des langues étrangères où l'image est vue comme « un auxiliaire visuel se présentant sous différentes formes selon les techniques utilisées: image fixe; (diapositive fixe, bandes dessinées, figurines), image animée ;(dessins animés) .<sup>(1)</sup>

Nous constatons que ces diverses acceptions attribuées au terme image résultent en réalité de son exploitation par des multiples champs : médiatique, psychique, littéraire, scientifique et notamment didactique. Bien que chacun de ceux-ci lui accorde un usage particulier.

L'image demeure perçue comme quelque chose qui ressemble à quelque chose d'autre. Il s'agit toujours de représentation qui substitue au modèle original. Il fonde sa pertinence pédagogique et fait d'elle un auxiliaire au service des différents champs disciplinaires, et surtout le champ pédagogique comme nous le découvrons dans ce chapitre.

### **Aperçu historique sur l'utilisation et l'intégration de l'image :**

Et jusqu'au début du XIX siècle les langues étrangères sont enseignées comme des langues mortes (c'est l'exemple du latin) d'un côté le vocabulaire de l'autre côté la grammaire deux domaines bien séparés et la traduction comme principale stratégie d'enseignement cette conception dite traditionnelle est critiquée et remplacée par la méthode audio – orale aux Etats unis et la méthode

---

<sup>1</sup> R.Galison et D.Coste : dictionnaire de didactique des langues p : 271

direct en Europe où la priorité est accordée à la langue cible sans faire le recours à la langue première des apprenants ce qui implique l'intégration et l'utilisation d'intermédiaire tel que l'image, les dessins, les mimes...etc. L'utilisation de l'image a pour but d'éviter le recours à la traduction pour l'explication du vocabulaire.

Les dessins ne servaient pas uniquement à accéder au sens des mots de la langue cible mais aussi à illustre un point de grammaire et notamment la morphologie par exemple de l'article défini où accompagnait le dessin d'un homme avec étiquette « un homme » et le dessin d'une femme avec une étiquette « femme »

Au début des années 60 est apparue en France la méthodologie audio-visuelle qui a dominé l'enseignement du FLE jusqu'aux années 75, elle a été constituée autour de l'intégration de l'image et du son elle avait donc comme objectif principale de mettre en jeu les perceptions auditives et visuelles et de jouer sur leur complémentarité afin de définir les bases fondamentales de la langue et de créer un point de syntaxe au d'un thème lexicale, la méthode audio – visuelle basées sur une méthodologie structuro-global des structures de la langue.<sup>(1)</sup>

C'est la linguistique ou plus exactement la linguistique appliquée qui sera le moteur principale du changement c'est autour de Petar Gyuberima de l'institut de phonétique de l'université (Croatie) que va se développer la méthodologie (SGAV) avec notamment **Paul Rivence** de l'école normale et **Raymond Renard**, ce sont les méthodologues du crédif qui vont élaborer le matériel d'apprentissage selon les principes sagviens la première méthode voix et images

de France parait en 1960 où l'image accompagné les dialogues afin de montrer les réalités évoquées en ceux-ci, mais à partir des années 1990 le monde a connu un bouleversement technologique et culturel avec les nouvelles technologies d'information et de communication qui ont envahit les différents

---

<sup>1</sup> Christian Puren *.histoire des méthodologies de l'enseignement des langues* . Paris .octobre 1998

champs disciplinaires et notamment celui de l'éducation, l'ordinateur et l'internet sont intégrés aujourd'hui en classe ce qui fait que la pratique de l'image est de plus en plus présente au niveau des écoles et surtout dans les cours de langue où elle sert de support sur lequel s'appuie l'enseignement pour faciliter aux jeunes apprenants l'accès à la langue étrangère.

## **2-L'image et la théorie sémiotique :**

La théorie de l'image est considérée comme une approche sémiotique qui pourrait faciliter la compréhension et la spécificité de ces signes Iconiques. Il existe plusieurs théories de l'image en différentes disciplines mais nous devons faire appel à une théorie plus générale et plus globalisante ; cette théorie est la théorie sémiotique.

Cette théorie générale englobe tous les systèmes de signes qu'on pourra rencontrer dans l'image, dans cette perspective M-Joly pense que cette théorie « est un repère néanmoins importante dans l'étude des signes non verbale. »<sup>(1)</sup> cette approche nous permettra d'aborder et d'analyser l'image sous l'angle de la signification pour comprendre les messages qu'elle véhicule. Le fait d'aborder ou d'étudier certains phénomènes sous leur aspect sémiotique c'est considérer leur mode de production de sens en d'autres termes la façon dont ils provoquent des significations c'est-à-dire des interprétations ; en effet signe n'est « signe » que s'il exprime des idées, et s'il provoque dans l'esprit de celui ou de ceux qui le perçoivent une démarche interprétative. Cette approche sémiotique de l'image est apparue au début dans le champs des sciences humaines ensuite elle a intégrée et pris place dans le domaine de l'enseignement surtout ceux du cycle primaire et du secondaire ,pour faciliter la compréhension des processus de production de sens dans une image ,et leur offrir des outils pour les décrypter et les analyser en tant que moyen de communication ou les significations circulent dans une image ,dont les différents signes s'agencent ente eux pour produire le sens .

---

<sup>1</sup> M. Joly : L'image et les signes, NATHAN, 1994,p :10.

### **3-1. Origine et apparition de la sémiotique :**

La sémiotique est une discipline récente en science humaine, elle est apparue au début de XX<sup>e</sup> siècle mais cette discipline n'est pas apparue du jour au lendemain, elle a des racines fort ancienne, ses origines remontent à l'antiquité grecque. En effet, l'étymologie de « sémiotique » comme celle de « sémiologie » terme aussi fréquemment utilisé, tend que le premier<sup>(1)</sup> désigne la sémiotique comme philosophie de langage, et la deuxième<sup>(2)</sup> consiste à étudier le langage particulier tel que (image, gestuelle, théâtre ...etc.).

L'origine de ce terme est issue du mot grec « sémion » qui veut dire « signe » et se retrouve aussi dans la médecine, mais elle ne concerne pas seulement le champ médical, elle désigne aussi le langage servant à communiquer afin de véhiculer le message à travers les signes.

### **4- L'image et les méthodes pour enseigner/apprendre les langues :**

L'image a connu une évolution considérable, et un renforcement de son usage ; pour mieux expliciter cette idée, nous allons présenter dans ce qui suit les méthodes pour enseigner/apprendre les langues tout en montrant le statut de l'image dans ces dernières du traditionnel au communicatif.

#### **4-1- Les méthodes traditionnelles:**

La méthode traditionnelle<sup>(3)</sup> semble être dominante en Europe pour les langues vivantes dès la fin du 16<sup>ème</sup> siècle et au 17<sup>ème</sup> siècle.

Contestée au 18<sup>ème</sup> elle a connu son épanouissement au 19<sup>ème</sup> siècle en particulier en Allemagne, l'enseignement des langues vivantes était calqué sur l'enseignement :

Lecture

Explication du sens des mots

---

<sup>1</sup> La première « sémiologie » d'origine européenne

<sup>2</sup> La deuxième « sémiotique » d'origine américaine.

<sup>3</sup> BESSE HENRI, Méthodes et pratiques des manuels de langue, Ed. Didier Juillet 1992

Présentation des règles de grammaire

Enfin : traduction.

Aucun recours aux supports n'était présent, même dans le manuel qui ne contenait que des thèmes édifiants et moralisateurs. C'est pourquoi cette méthode demeure insuffisante vu qu'elle développait une connaissance passive des textes.

#### **4-2 la méthode directe <sup>(1)</sup> :**

Le mot « direct »<sup>1</sup> indique que l'on souhaite éliminer la méthode « indirecte » qu'est la traditionnelle. Il ne s'agit pas d'apprendre la langue comme moyen de communication, mais de se former intellectuellement.

Dans cette méthode l'image apparaît sous forme de dessin qui accompagne le contenu thématique de la leçon. En effet, les dessins font partie des textes de base qui sont fabriqués pour la mise en œuvre du vocabulaire. Il y a recours à l'image dans chaque leçon pour illustrer mais aussi pour expliquer. Il y a lieu d'une juxtaposition du texte et de l'image. Concernant le manuel : quelques photos en noir et blanc sont surtout présentées à la fin, dans un chapitre en complément des leçons.

#### **4 -3-la méthode audio-orale :**

Une dégradation de l'utilisation de l'image s'est produite en introduisant cette méthode dans l'enseignement des langues. En méthode audio-orale la langue étrangère est à travers des dialogues la langue courante enregistrée sur des magnétophones. La langue est pratiquée en suivant des phrases dites « modèles » qui servent de modèle aux apprenants pour produire de nouvelles phrases par des opérations de substitution ou de transformation. Ces phrases modèles servant de base à des exercices structuraux qui seront pratiqués pour perfectionner l'apprentissage.

---

<sup>1</sup> -Idem

Il s'agit de progresser pas à pas, afin que l'apprenant puisse bien fixer une structure avant d'en apprendre une autre.

Tout travail avec l'image ou le dessin est rejeté. Une telle forme d'apprentissage fait manipuler la langue mais n'entraîne pas l'élève à communiquer, et puis l'automatisme se perd avec le temps.

#### **4-4-la méthode audio-visuelle :**

La méthode audio-orale et audio-visuelle; se sont développées approximativement à la même époque. C'est au milieu des années 60 que l'image apparaît dans l'enseignement du FLE, elle va être au centre des méthodes « audio-visuelles » qui renvoient à l'utilisation conjointe de l'image et du son.

C'est donc l'intégration autour du support audio-visuel. Il s'agit de présenter la parole étrangère en situation, d'où le recours aux images, qui même dans le premier manuel S.G.A.V. (voix et image de France), ne servent pas tant à visualiser les réalités aux quelles renvoient les mots des répliques qu'à restituer une partie des circonstances (spatio-temporelles, psychologiques, interactives) dans lesquelles elles peuvent être échangées.

Les images sont projetées à l'ensemble d'apprenants étant destinées à faciliter l'accès commun au sens du dialogue car l'image est projetée

quelque seconde avant le segment sonore. L'écoute des dialogues consiste à différencier, reconnaître les éléments déjà appris, et à comprendre les éléments nouveaux grâce à l'illustration et aux explications du professeur.

La fonction première de l'image est « l'illustration » définie dans le dictionnaire de didactique:

« L'image illustre un référent du signe linguistique et permet la présentation et la compréhension sans autre truchement de termes isolés »<sup>(1)</sup>, Il y a aussi

---

<sup>1</sup> CUQ, JEAN-PIERRE Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde,ED. Clé 2003.

l'apparition des images codées (des personnages dans des bulles). Ces images comprennent divers symboles signes ajoutés (flèches, points d'interrogation, points d'exclamation, des croix, des, bulles...etc....). Il y a nécessité d'un apprentissage de l'apprentissage, puisque ces images demandent à être décodées.

#### **4-5- L'approche communicative :**

Cette méthode est développée depuis le début des années soixante-dix en réaction contre la méthode audio-orale et la première génération de la méthode audio-visuelle. Il y a lieu d'une remise en cause des approches précédentes : les enseignants jugent le cadre des méthodes trop étroit ; L'image pédagogique est elle aussi critiquée.

Les années 80 sont marquées par l'affaiblissement de l'intégration didactique autour du support audio-visuel. C'est surtout la dissociation de l'utilisation de l'image et du son, qui marque la génération communicative est fait son originalité. Le matériel didactique est d'une part : de nouveaux documents écrits et visuels avec des enregistrements sonores avec une prise en compte de la situation de communication, et d'autre part le recours a des « documents authentiques » c'est-à-dire : qui n'ont pas été conçus pour être utilisés dans une classe de langue.

Notons aussi l'évolution des textes parallèlement à celle de l'image, en effet la forme des supports change, comme par exemple la couleur, les angles de prise de vue, et le format des photos. Chaque méthode choisit sa propre représentation visuelle (Noir et blanc, couleur, ou mélange des genres).

Donc, le rôle de l'image en générale et l'image animée précisément occupe une place importante dans différentes disciplines ce qui explique la pluri-dimensionnalité de l'image et surtout dans le domaine qui nous intéresse est bien celui de la didactique, à des fin purement pédagogiques pour faciliter la compréhension du sens, et la mémorisation et aussi l'illustration.

## ***CHAPITRE II :***

***Rapport entre image animée  
et l'enseignement des langues***

Parmi les nouvelles technologies éducatives intégrées dans l'enseignement, Le document vidéo est utilisé dans la classe de langue comme support privilégié pour présenter une langue étrangère et permettre ainsi de visualiser le contexte de façon plus vivante par apport à une simple illustration de manuels, L'utilisation de la vidéo en classe a des fin purement pédagogique où l'image animée remplit plusieurs fonctions résultant de son iconicité qui fonde essentiellement sa pertinence, où elle sert à concrétiser, informer, faire comprendre, illustrer, assurer la médiation entre la langue maternelle de l'apprenant et la langue à apprendre.

### **1-Objectifs de l'image en classe de FLE :**

Le domaine de l'acquisition des langues favorise l'utilisation des supports iconiques en classe parce que la présence de l'image peut faciliter l'appropriation des apprentissages et notamment l'apprentissage des langues étrangère.

En effet, ces supports iconiques permettent d'accéder à certaines notions en langue par exemple de par son pouvoir d'actualiser le cours, selon F. Deschamps : « Actualiser le cours de français signifie certes lui donner un caractère d'actualité » en s'adaptent au public, mais aussi, et spécifiquement, « permettre la réalisation concrète, donc l'actualisation » au sens du passage du virtuel au réel c'est-à-dire permettre la concrétisation des données et des notions à apprendre et qui fait de l'image un objet familier pour les apprenants, DESHAMPS pense que des données sociologiques, psychologiques et pédagogiques sont amenées à accéder l'utilisation de l'image en classe de FLE.

### **Données sociologiques :**

Le monde d'aujourd'hui a connu des bouleversements technologique et culturel avec la nouvelle technologie d'information et de communication, mais il serait fâcheux que l'omniprésence de l'image a conduit a une modification des habitudes culturelles à cause de l'exploitation intensif de l'internet et la

télévision pour cela l'école ne peut pas rester en discontinuité et en rupture avec cette évolution sociologique et culturelle marquée fortement par la présence des images, c'est pourquoi il semble de plus en plus impératif d'exploiter ce support en classe car l'image a aussi le pouvoir de faire adapter les apprenants aux apprentissages, en stimulant leur sens visuel, de ce fait l'image motive l'apprenant et suscite chez lui l'envie de travailler comme elle leur permet de comprendre certaines notions linguistiques.

Cependant, l'image ne répond pas uniquement à la nécessité de s'adapter à une évolution sociale et culturelle mais elle a également l'aptitude de modifier certaines représentations mentales chez l'apprenant sur la langue étrangère, les recherches ont montré que : « quel que soit le niveau scolaire et le milieu de l'élève, celui-ci se représente le cours de français comme le reflet, mais aussi comme l'instrument d'une norme (langagière, littéraire, sociale) car, pour des raisons aussi bien de génération que d'identité culturelle, les élèves se sentent souvent étrangers à cette norme » c'est à l'image, donc de tisser des liens entre le cours et l'univers de l'apprenant en le familiarisant avec la langue étrangère, dans le but de réduire l'écart entre ce même apprenant et les normes enseignées dans cette langue. <sup>(1)</sup>

### **Données psychologiques :**

Au-delà de son pouvoir d'adaptation aux habitudes culturelles du public, l'image joue un rôle crucial au niveau cognitif ce que les théories

psychologiques affirment tel que le behaviorisme, selon cette approche, l'apprentissage est considéré comme une modification du comportement et une réponse aux stimuli venant de l'environnement et aussi la théorie de Gestalt qui est opposée aux behavioristes car l'apprentissage ne résulte pas de simple conditionnement et répétitions, mais suppose également la compréhension non seulement des éléments isolés, mais aussi des relations entre ces éléments et la

---

<sup>1</sup> D- Legros et J. Crinon : psychopédagogie des apprentissages et multimédia .2002 p : 44,45

théorie cognitive qui affirme que l'image peut agir sur l'esprit et la mémoire de l'apprenant le rôle qui joue l'image dans la mémorisation n'a pas échappé aux pédagogues et aux chercheurs qui ont confirmé la validité de l'image dans la mémorisation et dans la construction des connaissances.

### **1.3 Données pédagogiques :**

L'exploitation de l'image en cours de français ne doit pas être réalisée loin du langage verbal, car les analogies existantes entre les deux discours (visuel et verbal) peuvent aboutir à des résultats surprenants.

Aussi, l'image qui sert souvent de support illustratif au texte, peut expliquer et élucider les propos de ce dernier, mais bien évidemment par des outils autres que le langage verbal (couleurs, formes, lignes, schéma, diagrammes... etc.).

Donc « analogie » ne signifie pas, considérer l'image comme un système équivalent point par point à celui du langage verbal, mais de l'envisager comme une structure globale pouvant consolider l'apprentissage de la langue française par le biais de l'exploitation et l'illustration.

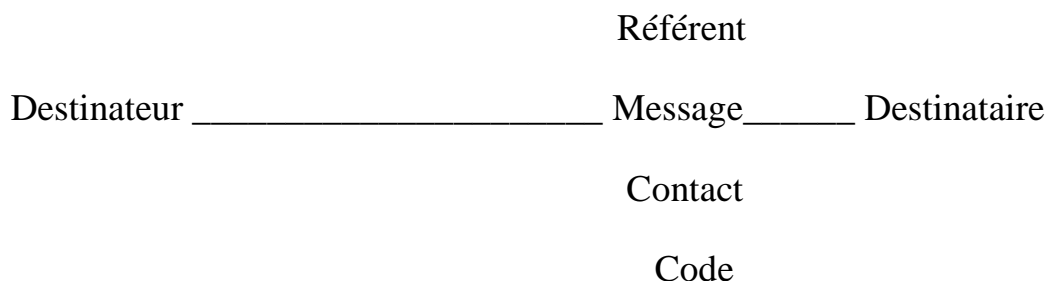
### **2-Les fonctions de l'image à l'enseignement :**

Considérer l'image comme un message visuel composé de différents types de signes c'est considérer l'image comme un langage et donc un outil d'expression et de communication et notamment pédagogique, cela signifie qu'elle sert de « moyen » et de « tremplin » pour aboutir à la réalisation d'un objet ou d'une activité dans la plus part des cas elle favorise l'apprentissage de la langue et remplit différentes fonctions :

#### **Fonction de communication :**

Le linguiste Russe Roman Jakobson déclare que « le langage doit être étudié dans toute la variété de ses fonctions ».

Pour ce faire, Jakobson propose un aperçu sommaire portant sur les facteurs constitutifs de tous procès linguistique de tout acte de communication verbale et il élabore la fameux schéma à six pôles permettant d'envisager toute communication :



Tout message requiert d'abord un contexte appelé aussi référent auquel il renvoie, il requiert ensuite un code au moins en partie commun au destinataire et au destinataire, il lui fait aussi en contact, canal physique entre les protagonistes qui permet d'établir et de maintenir la communication<sup>(1)</sup>.

Intégrer l'image en pédagogie, c'est offrir une occasion aux apprenants de la langue étrangère pour perfectionner leur acquisition linguistique, elle est aussi un déclencheur d'échanges verbaux, elle provoque la prise de parole entre les locuteurs en invitant à s'exprimer à propos de ce qu'elle véhicule et en les poussant à chercher des signes.

Alors que l'image permet de travailler l'aspect communicatif.

## **2-2 Fonction d'illustration :**

Il y a diverses disciplines s'intéressent qui à l'illustration par exemple (la psycho cognitive et perceptive, la psycholinguistique, la cartographie) et notamment en pédagogie car cette fonction permet à l'image d'accompagner le mot la phrase, le texte pour orienter la compréhension de l'apprenant débutant.

«L'image an cre le texte, c'est sa fonction avec son référent (illustré) afin de remplir le vide crée autour du texte dans le but de clarifier ou le compléter.

<sup>1</sup> M – JOLY « introduction à l'analyse de l'image » 1998 Novembre P.46

L'image permet d'accéder à la signification des signes directement c'est-à-dire sans avoir le recours à un apprentissage formel par rapport aux mots ; forme et contenu entretiennent un lieu conventionnel d'illustration l'image donne à voir ce que dit le texte grâce au lien qu'elle entretient.<sup>(1)</sup>

Alors que, l'illustration est représentative de la réalité à la quelle elle se substitue , il ya analogie entre l'illustration et son référent (l'illustré) cette analogie confère à l'image la spécificité de faciliter les apprentissages et d'être au service de l'accès au sens des mots et c'est aussi qu'elle facilite l'appropriation et l'apprentissage des notions linguistiques et particulièrement des mots.

### **2-3 fonction de médiation :**

Dans cette dernière fonction, l'image sert d'une sorte de relais entre la langue maternelle et la langue à apprendre d'où le rôle spécifique de l'image dans l'apprentissage, elle permet aux apprenants de comprendre et d'assimiler plus aisément la langue seconde de part son pouvoir de désigner ce qu'elle représente.

Selon Greimas, « tout enseignement d'une langue étrangère et qu'elle que soit la méthode employée, consiste à superposer, au niveau d'un individu, deux systèmes linguistiques différents : La langue A (langue de départ, langue

pratiquée, langue maternelle) qui est à la fois un système linguistique fournissant les cadres généraux de la communication et un système semi-culturel et la langue B (langue à apprendre) qui comporte les deux types de structures plus ou moins différents de la première.

La pédagogie de l'enseignement cherche les meilleurs moyens de superposer les langues A et B de telle sorte que le perfectionnement de la langue A ne gêne pas celui de la langue B.

Elle cherche à établir à chaque fois un système d'équivalence d'une part entre une séquence de la langue B et l'image visuelle et, d'autre part, entre cette

---

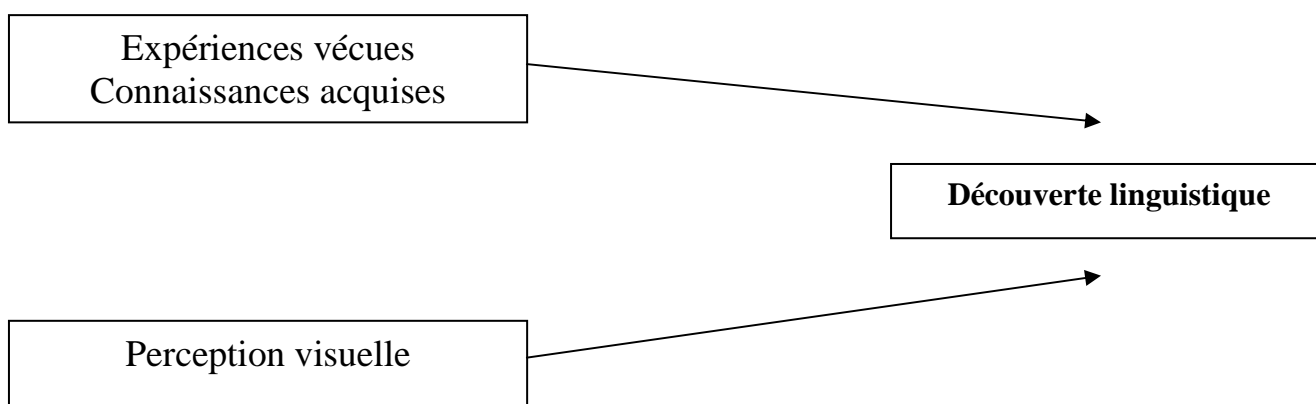
<sup>1</sup> PH Lecarm : l'image enfin prise au sérieux ? janvier 2004 [www.google.com](http://www.google.com)

dernière et une certaine séquence de la langue A. L'image visuelle constitue par conséquent dans cette technique une sorte de relais neutre de caractère universel: tout en étant équivalent à la séquence B, l'image est en même temps comprise, c'est-à-dire identifiée à une certaine séquence de la langue A dont l'élève dispose déjà. L'image s'inspire d'une des formes de traduction nommée la « trans-sémiotique ». Celle-ci consisterait en un transcodage du sens étranger dans un sens iconique compréhensible.

Selon Jacobson, il s'agit de « l'interprétation des signes linguistiques au moyen de système de signes non linguistiques.

Alors, l'image est utilisée pour ce qu'elle montre afin de permettre aux apprenants d'accéder à la compréhension des unités de la langue cible. <sup>(1)</sup>

#### *Schéma N°01: image et apprentissage des langues étrangères I*



D'après ce schéma, il en découle deux postulats sur lesquelles se fonde ce modèle; le premier, c'est que la découverte linguistique ne se réalise pas seulement à travers la perception visuelle, mais aussi par le biais des connaissances déjà acquises, c'est-à-dire l'apprenant ne peut reconnaître que ce qu'il connaît déjà par une expérience antérieure. Le second, c'est que l'image est considérée comme un langage universel, sa compréhension ne nécessite aucun apprentissage, elle est donc immédiatement compréhensible.

<sup>1</sup> D peraya et mc . nyssen : les paratextes dans les manuels scolaires, pp.27-30, in www.google

C'est ainsi alors qu'elle permet à l'apprenant d'accéder à la compréhension des unités de la langue cible (L2) sans faire le recours à la traduction en langue Maternelle. Donc sur la base d'un signifié commun, connu et reconnu par les apprenants.

### **3-L'utilisation des documents vidéo dans la classe de langue :**

L'utilisation de la vidéo en classe de langues occupe une place primordiale par rapport aux autres Nouvelles Technologies Éducatives (NTE)<sup>(1)</sup> tel que : les moyens d'enregistrement magnétiques, les diapositives les montages sonorisés, l'image animée (mobile), les transparents, les programmes informatiques et le multimédia.

Tous ces moyens des nouvelles technologies éducatives tiennent une place privilégiée dans le cadre d'enseignement car elles permettent d'offrir une pluri dimensionnalité à l'enseignement et permettent aussi aux enseignants et même les apprenants d'accéder à une éducation permanente conforme aux leurs besoins.

Ce qui explique l'importance de l'exploitation d'un outil pédagogique ( la vidéo ) fondé sur les nouvelles technologies ,comme le dit G.JAQUINOT concernant l'importance de ces technologies : «Si l'on veut éviter de faire de nos élèves de future analphabètes en technologie, il faut que l'école et l'université introduisent, dans leur quotidien ,toutes ces technique qui seront –et sont déjà- celles de la vie de tous les jours de tous les citoyens de tous les travailleurs ».et pour renforcer le point de vue de G.JACQUINOT<sup>(2)</sup> nous ajoutons la citation de G.FRIEDMANN où il parle d'une nouvelle mission des éducateurs : « la nouvelle mission des éducateurs exige qu'ils bénéficient d'une nouvelle formation ;tous les future éducateurs ,à quelque discipline qu'ils appartiennent , devraient,

---

<sup>1</sup> [www.crdp.org/crdp/Arabic/ar-news/majalla\\_ar/pdf40/40\\_P45\\_52.pdf](http://www.crdp.org/crdp/Arabic/ar-news/majalla_ar/pdf40/40_P45_52.pdf)  
de Y Malak.

<sup>2</sup> JACQUINOT-Geneviève(1976) , « Image et langage » n° :24,page 86,Larousse.(1987) , « L'école devant les écrans »les édition ESF.

au cours de leur formation ,apprendre l'emploi rationnel et contrôlé des technique audio-visuelles à la fois comme moyen et comme objet d'enseignement ».

Aujourd'hui le magnétoscope, le téléviseur, le cinéma entrent dans la salle de classe, lentement mais surement, si on parle de la vidéo en tant moyen le plus récent parmi les moyens audio-visuels par ces caractéristique technologique particulière, prenant par exemple le DVD grâce à son mécanisme ; permet le ralenti, le retour en arrière ou bien encore l'arrêt sur image ...etc. ce qui permet un repérage facile et rapide à la fois.

#### **4- Apport du document vidéo à l'enseignement des langues.**

Parmi les avantages offerts par la vidéo, on peut citer que trois essentielles

La flexibilité et la richesse d'utilisation offertes par la vidéo.

La variété offerte par la vidéo.

La relation vidéo /élève.

Nous considérons ces avantages, comme des réponses à certaines inquiétudes .En effet, certains professeurs craignent que la vidéo ne soit un outil non achevé et lourd pour un enseignement complet.

Certains autres considèrent que l'élève pourrait se montrer passif devant la profusion d'images mobiles. Enfin quelques-uns craignent que le document vidéo ne soit guetté par une monotonie qui ne favorisera pas la participation de tous les apprenants.

##### **4-1 La flexibilité et la richesse d'utilisation offertes par la vidéo**

L'évolution incessante du matériel vidéo a aidé à lever les obstacles liés à l'utilisation des programmes de télévision en salle de classe. En effet, depuis l'invention de la vidéo/ lecture/ enregistrement, l'accès aux images mobiles s'est modifié. Tout d'abord l'enseignement n'est plus tributaire des heures de programmation cela était jadis le cas (avant l'invention de la vidéo à lecteur

/enregistreur) des programmes télévisés adressés aux écoles dans certain pays, tel que la Côte d'Ivoire où l'on avait créé dix-sept mille classes télévisées qui ont été fermées dans les années quatre-vingt.

L'émission peut être enregistrée à n'importe quel moment, avec le système « horloge » (procédé technique) ; le magnétoscope peut ainsi être programmé pour enregistrer une émission. Les enseignants ne recevant pas dans leur pays la télévision de la langue enseignée peuvent dorénavant, grâce à la vidéo/cassette ou DVD, faire entrer la télévision dans leur salle de classe.

Le magnétoscope, qui rend possible le retour en arrière, l'arrêt sur l'image et le ralenti, permet de maîtriser la technologie de l'image en la sortant du flux télévisuel ou cinématographique pour la mettre au service de l'enseignement.

#### **4-2 La variété offerte par la vidéo**

L'une des plus grands avantages de la vidéo est sans doute la variété des genres (films de fiction, documentaires, jeux, sport, etc.), à laquelle correspond la variété des langages et des images propres à chaque genre. La variété des situations de discours et des discours eux-mêmes ainsi que la variété des thèmes abordés est également d'une grande richesse.

Du débat télévisé à la séquence de film, les documents vidéo nous proposent toute une gamme de productions linguistiques imprégnées par une réalité culturelle.

La variété de genres engendre la variété des activités et des exercices que nous pourrons réaliser en classe. Ainsi, les professeurs pourront constituer des exercices variés, basés sur les quatre aptitudes d'apprentissage (compréhension et expression orales et écrites), auxquelles nous ajoutons l'attention visuelle qui vise l'aspect culturel d'une image.

### 4-3 La relation vidéo/élève :

Nous allons répondre dans cette partie à l'inquiétude concernant une éventuelle passivité de l'élève devant l'image mobile.

Sur cette question, Edgar MORIN, dans son livre « Le cinéma ou l'homme imaginaire », confirme l'existence, quand il s'agit d'un film de fiction, d'une passivité de spectateur qui s'identifie au personnage, le spectateur étant ainsi mis en situation régressive : « ...la séance de cinéma révèle des caractères parahypnotiques (obscurité, envoutement par l'image, relaxation –confortable-, passivité et impuissance physique) »<sup>(1)</sup>. Cela crée en effet une situation difficile dans laquelle l'élève, livré à l'imaginaire, ne serait prendre de distance par rapport au film pour l'analyser et travailler sur ses images. Quand à Christian METZ, il parle dans son livre « Essai sur la signification au cinéma » d'une « démarche imaginaire » qui alterne avec « un retour au réel ». De son côté, M.TARDY dans « Psychologie du spectateur de cinéma et du téléspectateur », fait la différence entre le cinéma et la télévision en notant que le phénomène de participation devrait être beaucoup moins aigu à la télévision qu'au cinéma. En effet, quand on est chez soi en train de regarder la télévision, l'espace-public n'est pas le même qu'au cinéma (salle obscure, projection continue, silence absolu...). Comme la télévision n'offre pas seulement des films de fiction, mais une multitude d'émissions (reportages, films documentaires, publicités, journaux télévisés, etc.), cela permet de se soustraire au flux d'images et de pousser l'élève à adopter une attitude distanciée et analytique face à l'image. Cette explication devrait rassurer ceux qui croient à la passivité de l'élève. D'ailleurs, les auteurs que nous venons de citer ci-dessus parlent de la passivité du téléspectateur quand il s'agit d'un espace-public bien précis (le cinéma par exemple) et d'un genre de films bien précis comme celui des films de fiction.

---

<sup>1</sup> MORIN Edgar,(1956), « Le cinéma ou l'homme imaginaire »,édition de Minuit.

Ajoutons à ceci le rôle que peut avoir le magnétoscope. Cette machine est capable de libérer un film de ses conditions de visionnement habituel : fragmenter le film en plusieurs extraits, faire un arrêt sur l'image, etc.... Ainsi, le film ne sera plus présenté dans les conditions habituelles, le scénario n'aura plus un caractère attractif sur les élèves et l'histoire ne sera plus saisie comme elle peut l'être habituellement.

Voici comment nous pouvons arracher l'élève à sa passivité devant l'image et accélérer le « retour au réel » dont parle Christian METZ.

Grâce à toutes les possibilités offertes par le magnétoscope (que nous avons évoquées ci-dessus), l'enseignant va pouvoir développer des activités en rapport avec l'image mobile (repérage, prédiction, interprétation, reconstitution, comparaison...) qui vont amener l'élève à être de plus en plus actif face à ces images.

Ainsi, la question se pose en terme de savoir ce que l'élève fait des images qu'il a tendance à valoriser fortement et non ce que l'image fait de l'élève , puisque ces images seront traitées de façon à servir un objectif pédagogique .Tout d'abord , par opposition aux images que l'on trouve dans les manuels scolaire ,souvent neutres ,intemporelles et inesthétique , le document vidéo décrit ci-dessus introduit dans la classe des images authentique et variées avec un élément attractif ; le travail sur des images qui reflètent notre propre environnement audio-visuel .C'est pourquoi le choix des ces documents et la façon de les traiter devraient tenir compte de tous les critères développés ci-dessus .

Au niveau scolaire, certaines études montrent que les élèves pensent que les moyens audiovisuels sont les mieux adaptés pour apprendre une nouvelle langue, surtout par la diversité des situations qu'ils offrent. Cette diversité se situe au niveau culturel en apportant un témoignage vivant et réel quant à la civilisation du pays de la langue enseignée.

A la fin de ce chapitre on constate que l'utilisation des supports pédagogiques tel que l'image animée, la vidéo, le DVD, le caméscope ...etc. ont un rôle remarquable à l'enseignement apprentissage du FLE.

# ***PARTIE PRATIQUE :***

# ***CHAPITRE I :***

## ***METHODOLOGIE DE TRAVAIL***

### **La pré-enquête :**

Pour une meilleure compréhension et lecture de ce travail, nous avons recueilli et rassemblé le maximum d'informations susceptibles de nous aider dans notre travail, pour cela nous avons utilisé un questionnaire destiné aux enseignants de français(FLE) du cycle primaire.

#### **1- Échantillonnage :**

L'échantillon concerné par l'enquête comprend 08 enseignants du cycle primaire, répartis sur des établissements situés au niveau de la ville de KHENCHELA

Afin de bien choisir et sélectionner un échantillon précis nous avons essayé de distribuer aux 08 enseignants un questionnaire qui nous a fourni des informations sur le rôle de l'image et précisément l'image animée dans l'enseignement /apprentissage du FLE à l'école primaire.

#### **2- Analyse du questionnaire**

Comme nous l'avons déjà signalé, il s'agit d'un questionnaire destiné aux enseignants du cycle primaire de la wilaya de **KHENCHELA**. Le questionnaire est composé de 8 questions, quatre questions ouvertes, et une question à choix multiples, et trois questions fermées.

**Question N°01 :**

Que pensez-vous des nouvelles technologies éducatives?

**Analyse :**

Selon les réponses, nous pouvons dire que l'utilisation des nouvelles technologies éducatives ont une influence sur l'esprit et l'affectif des élèves, notamment si le sujet est motivant et réponds aux besoins et aux intérêts de ces jeunes apprenants (à l'aide d'un document authentique par exemple un dessin animée , une recette de cuisine , jeux ludique , documentaire...etc.).

**Question N°02 :**

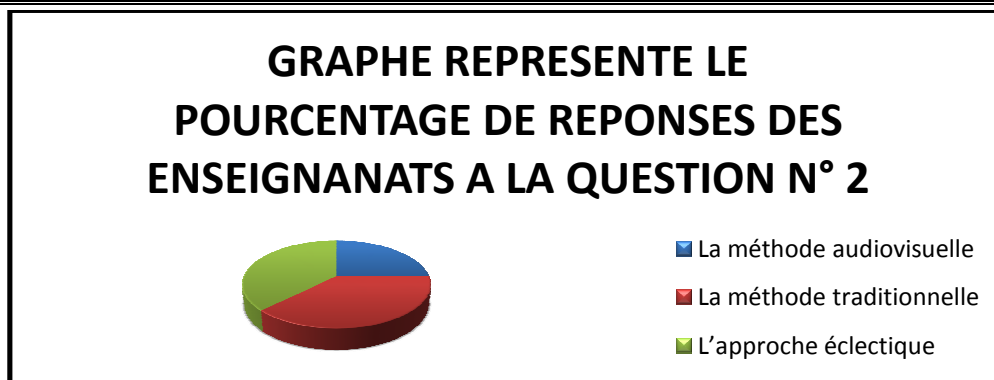
Quelle méthode utilisez-vous ?

La méthode audiovisuelle

La méthode traditionnelle

L'approche éclectique

	Réponses	Nombre de réponses	Pourcentage
Le nombre d'enseignant = 8	La méthode audiovisuelle	2	25%
	La méthode traditionnelle	3	37.5%
	L'approche éclectique	3	37.5%



**Fig.01** Graphe représente les pourcentages de réponses des enseignants à la question 02.

***Analyse :***

Par méthode traditionnelle les enseignants pensent à la méthode des années 70 c'est-à-dire celle qui faisait de l'enseignant l'acteur principale de l'action pédagogique et qui a donné selon eux des résultats satisfaisants , alors que la méthode audio-visuelle basée sur une méthodologie structuro-globale ou le langage est considéré comme une entité absolue avec des activités de communication liées aux condition sociales de production du sujet parlant .

nous pensons que toute méthode à des avantages et des inconvénients , l'important à notre avis c'est l'introduire d'une manière intelligente (scientifique) , progressive en mettant à la disposition des acteurs pédagogiques les moyens nécessaires à sa réussite si nous souhaitons que nos apprenants se mettent au diapason de la modernisation et de la modernité .

**Question N°03 :**

Utilisez-vous des supports audio-visuels dans vos activités pédagogiques en classe ?

***Analyse :***

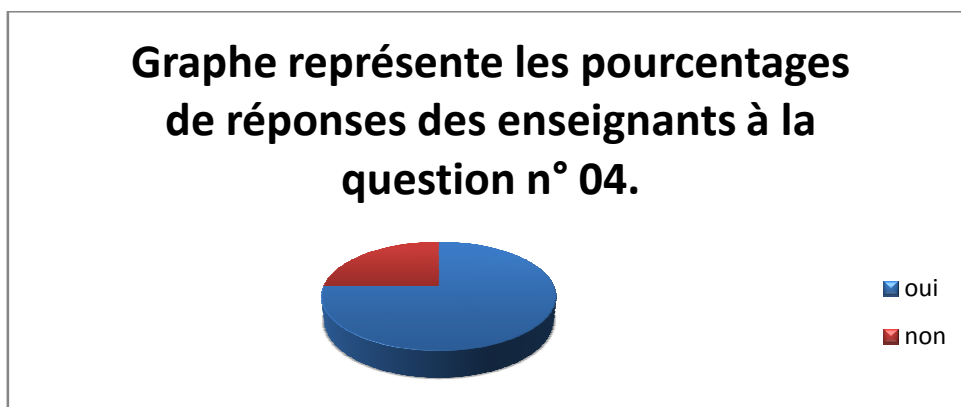
La majorité des enseignants ont répondu que l'utilisation des nouvelles technologies éducatives sont très intéressantes afin de développer les quatre aptitudes d'apprentissage (compréhension et expression orales et écrites) en se basant sur des activités de repérage, description, interprétation ,comparaison

...etc. qui vont amener l'élève à être de plus en plus actif face à ces supports mais le problème réside au manque des supports au niveau des établissements scolaires la chose qui empêche les enseignants de faire leur travail convenablement.

#### Question N°04 :

Est-ce que l'utilisation de l'image animée aide les enseignants à transmettre le message sans faire le recours à la langue maternelle ?

Le nombre d'enseignant = 8	Réponses	Nombre de réponses	Pourcentage
	oui	6	75%
	non	2	25%



**Fig.02** Graphe représente les pourcentages de réponses des enseignants à la question 04.

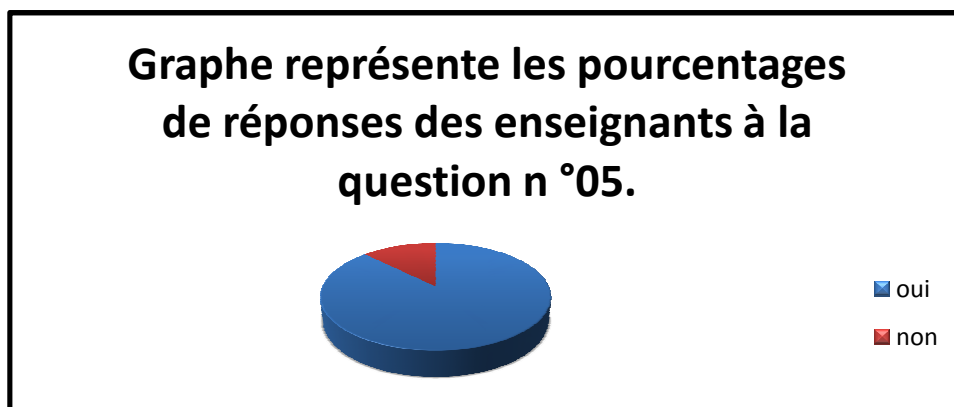
#### *Analyse :*

les réponses des enseignants indiquent que l'utilisation de la langue maternelle en classe n'aboutit pas aux résultats de réussir l'apprentissage d'une langue étrangère pour cela les enseignants utilisent l'image fixe ou animée afin d'illustrer le sens et transmettre le message.

**Question N°05 :**

Est-ce que l'image animée illustre le sens et véhiculer le message ?

Le nombre d'enseignant = 8	Réponses	Nombre de réponses	Pourcentage
	oui	7	87.5%
	non	1	12.5%



**Fig.03** Graphe représente les pourcentages de réponses des enseignants à la question 05.

**Analyse :**

La majorité des enseignants affirment l'influence et le rôle de l'image animée dans l'illustration du cours.

L'image animée entretient avec la didactique des langues une relation privilégiée, parce qu'elle est apte à véhiculer du sens et parce qu'elle est susceptible de faire appel à l'imagination voire à l'affectif de l'apprenant, alors on constate que l'image animée est notamment un outil efficace à l'apprentissage de la langue étrangère aux enfants.

**Question N°06 :**

Pensez –vous que l'utilisation de l'image animée en classe peut aider l'apprenant à perfectionner l'acquisition d'une langue étrangère (FLE) ?

**Analyse :**

Pour la plupart des enseignants, l'image animée est certainement l'un des éléments les plus intéressants pour l'apprentissage des langues étrangères parce qu'elle révèle la dimension cachée du langage ainsi que la complémentarité des codes utilisés lors de la communication, l'apprenant de la langue étrangère (français) dès son premier apprentissage peut avoir d'abord les mots pour s'exprimer en utilisant des images pour saisir une relation d'équivalence entre les deux, c'est-à-dire devoir en posséder le sens et savoir l'utiliser et le réemployer.

**Question N°07 :**

Pouvez-vous aider les élèves à percevoir et à interpréter le message iconique correctement ?

**Analyse :**

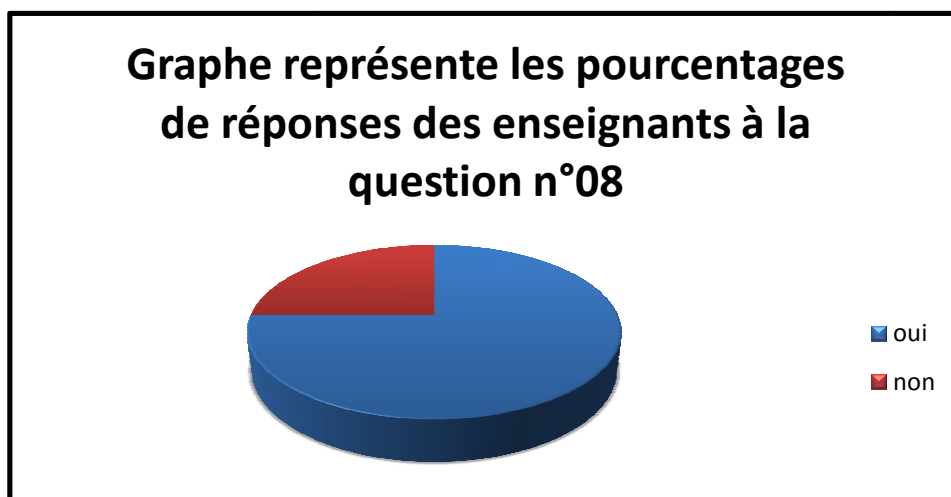
L'explication d'une image animée aux apprenants se réalise, selon la plupart des enseignants avec peu de difficultés alors que les autres éprouvent beaucoup de difficultés pendant la transmission du sens correct de l'image.

Plusieurs enseignants affirment que l'explication d'une image est relative au centre d'intérêt des élèves, qui est différent selon certains critères ; l'image ne suffit pas à donner un sens global en raison des interprétations fréquentes des apprenants.

**Question N°08 :**

Pensez-vous que l'utilisation des nouvelles technologies éducatives est considérée comme moyen ludo-éducative ?

Le nombre d'enseignant = 8	Réponses	Nombre de réponses	Pourcentage
	oui	6	75%
	non	2	25%



**Fig.04** Graphe représente les pourcentages de réponses des enseignants à la question 08.

*Analyse :*

Les enseignants pensent que l'image est bien considérée comme un moyen d'enseignement et de spectacles, grâce à la pluralité et la richesse de ses ressources de plaisir et de divertissement en classe, alors que les autres trouvent que l'utilisation de ces moyens crée une atmosphère de déstabilisation et de désintérêt.

D'après le questionnaire, on peut signaler que l'image en générale et l'image animée précisément a un rôle indispensable dans l'enseignement /apprentissage du FLE.

***CONCLUSION***

***GENERALE :***

### **Conclusion générale :**

Parmi tous les moyens destinés à l'apprentissage qui sont à la disposition de l'enseignement d'une langue étrangère, on constate que, dans la catégorie des aides visuelles, l'image est de tout temps présente et que ses capacités d'évolution et d'adaptation au milieu didactique sont remarquables.

Elle apparaît selon les époques sur des supports multiples, poussées par les avancées techniques et technologiques ; de l'image peinte, dessinée, photographique, filmique vidéo, à l'image de synthèse et son avenir reste prometteur.

La didactique des langues s'est souvent montrée précurseur en matière d'innovation dans la mesure où elle s'est emparée d'outils technique (de médias) qui apportaient à chaque époque une nouveauté grâce à la qualité toujours améliorée des appareils et des supports : magnétophone, diapositives, film télévision, puis cassette son, magnétoscope et cassette vidéo, CD – audio, et CD-Rom.

Tous ces moyens en tant que support pédagogique fournissent pleins d'arguments qui justifient et sous-tendent son exploitation en particulier pour ce qui concerne le domaine de l'apprentissage des langues.

L'image est bien considérée comme un moyen d'enseignement et de spectacles, Elle est ludo-éducative d'où la pluralité et la richesse de ses ressources en tant qu'outil d'enseignement/apprentissage, C'est pourquoi l'importance de son introduction se justifie :

***D'un point de vue social*** : le recours aux images est une forme d'adaptation à une évolution sociologique qui s'intéresse tant aux images.

***D'un point de vue psychologique et affectif*** : l'image est source de plaisir et de divertissement en classe, susceptible d'attirer l'attention et de susciter l'intérêt de l'apprenant, d'où son rôle crucial dans la motivation.

***D'un point de vue cognitif*** : l'image peut agir sur les différents processus de perception, traitement d'information et de mémorisation.

***Finalemment d'un point de vue didactique*** : l'image remplit plusieurs fonctions résultant de son iconicité qui fonde essentiellement sa pertinence, Elle sert à concrétiser, informer, faire comprendre, illustrer, assurer la médiation entre la langue maternelle de l'apprenant et la langue à apprendre.

Tous ces rôles attribués à l'image sont susceptibles de favoriser l'accès au sens des mots dans la langue étrangère et de faciliter par conséquent leur apprentissage, raison pour laquelle, l'image est devenue, de nos jours, un maillon important de toute pédagogie conscient.

# ***BIBLIOGRAPHIE***

---

## **BIBLIOGRAPHIE :**

Les références bibliographiques mentionnées sont celles qui ont servi directement à l'élaboration de ce travail.

BESSE HENRI, Méthodes et pratiques des manuels de langue, Ed. Didier Juillet 1992.

Christian Puren *.histoire des méthodologies de l'enseignement des langues.* Paris .octobre 1998

CUQ, JEAN-PIERRE Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde, ED. Clé 2003.

D- Legros et j.crinon : psychopédagogie des apprentissage et multimédia .2002

JACQUINOT-Geneviève(1976) , « Image et langage » n° :24,page 86,Larousse.(1987) , « L'école devant les écrans » les édition ESF.

Le Robert : dictionnaire historique de la langue française, Paris. 1993.

M. Joly : L'image et les signes, NATHAN, 1994.

M – JOLY « introduction à l'analyse de l'image » 1998 Novembre.

MORIN Edgar« Le cinéma ou l'homme imaginaire », édition de Minuit ,(1956).

Platon. *La République.* Paris, Flammarion, 2002. 801 p. ISBN 2-080-70653-5.

R.Galison et D.Coste : dictionnaire de didactique des langues .

### **Site web :**

Philippe *Lecarme*:l'image enfin prise au sérieux ? janvier 2004 *cahiers-pedagogiques*.<http://www.cahiers-pedagogiques.com/No420-Enseigner-la-Litterature-187> .

D peraya et Nyssen : les paratextes dans les manuels scolaires, pp.27-30,in [tecfa.unige.ch/tecfa/publicat/peraya-papers/rec4.pdf](http://tecfa.unige.ch/tecfa/publicat/peraya-papers/rec4.pdf).fr.google.www

[www.crdp.org/crdp/Arabic/ar-news/majalla\\_ar/pdf40/40\\_P45\\_52.pdf](http://www.crdp.org/crdp/Arabic/ar-news/majalla_ar/pdf40/40_P45_52.pdf)  
De Y Malak.